

直接關乎精英運動員系統化發展的關鍵成功因素顯示於圖一中的圓形內，而非直接關乎個別運動員發展但有助提升精英培訓系統水平的活動，則顯示在圓形外。

The critical success factors, which are directly related to the systematic development of elite athletes, are portrayed inside the circle in Figure 1, while support activities which are not directly related to individual athletes' development, but which improve the provision and efficient functioning of the elite training system are portrayed outside the circle.



圖一：香港體育學院21世紀精英培訓系統  
Figure 1: 21<sup>st</sup> Century Elite Training System at the HKSI

## 體育資助 Funding Support

體院是政府向本地精英運動員提供最先進的精英體育培訓平台的支援體系，肩負起協助運動員持續爭取世界級體育佳績的使命。政府根據「精英資助」評核計劃準則，以成年及青少年運動員在主要國際賽事的成績作為甄選準則來辨認達到國際水平的體育項目，繼而透過體院提供為期四年的支援。獲支援項目以三層架構劃分，包括A\*級、A級及B級三個級別。體院會配合亞運會及奧運會的周期，每兩年進行一次檢討，從而在四年的支援期內為體育項目提供穩定的支援。

The HKSI is the Government's delivery agent responsible for providing a high quality training environment and support services for high-performance athletes, with the aim of grooming athletes to achieve results in the international sporting arena. Under the Government's Elite Vote Support Scheme, the achievements of both senior and junior athletes at major international competitions are used as the selection criteria for identifying the high performance sports to be supported by the HKSI for a four-year period. A three-tier structure, comprising Tier A\*, Tier A and Tier B, is used to categorise the sports. A review is conducted every two years and is aligned with the Asian Games and the Olympic Games cycles, in order to provide stable support for the sports within the four-year support cycle.

在二零一三/一四年度，共有16個「A級」支援精英體育項目獲體院支援，其中四個被列為「A\*級」類別，支援範圍包括精英訓練計劃、由總教練專責的訓練、全面的運動科學及醫學支援，以及運動員發展計劃等。另有10個「B級」支援精英體育項目獲體院提供資助及支援。

## 對運動員的直接財政資助

財政資助對運動員爭取佳績起着重要作用。體院從精英運動員發展基金獲得穩定及長期的營運資助，讓精英運動員在安穩的經濟環境下專心受訓，在國際體壇為港爭光。

在二零一三/一四年度，體院透過四項直接財政資助計劃向799名運動員提供資助，總額達6,044萬港元。獲得計劃資助的運動員包括：

- 「A級」及「B級」支援精英體育項目，以及個別精英運動員資助計劃下之體育項目的680名運動員；
- 其他體育項目的72名運動員；及
- 香港殘疾人奧委會暨傷殘人士體育協會及香港弱智人士體育協會的47名運動員。

### • 精英訓練資助

精英訓練資助是為體院「A級」支援精英體育項目的獎學金運動及非精英資助體育項目「個別精英運動員資助計劃」內的精英運動員而設。在二零一三/一四年度內，精英訓練資助計劃撥出約4,900萬港元，資助693名運動員（343名成年及350名青少年運動員）。每名成年及青少年運動員的最高資助額分別為41萬7,600及8萬3,520港元。受惠運動員的名單，請參閱附錄三。

In 2013/14, 16 Tier A sports, four of which were selected as Tier A\* sports, were supported by the HKSI and provided with funding for elite training programmes, dedicated coaching led by a Head Coach, full sports science and medicine support, and athlete development programmes. Funding and support were also provided for 10 Tier B sports.

## Direct Financial Support to Athletes

Funding support has played a pivotal role in athletes' success. Through the Elite Athletes Development Fund, the HKSI has a stable, long-term source of funding for its operations, allowing it to provide elite athletes with a financially stable environment, facilitating an uninterrupted focus on training and competitions in the international sporting arena.

In 2013/14, the HKSI provided HK\$60.44 million to 799 athletes under four Direct Financial Support (DFS) schemes to provide the athletes with a financially stable environment in which to train and compete in Major Games. The athletes who benefited from the scheme included:

- 680 athletes from Tier A and Tier B sports, and sports supported under the Individual Athletes Support Scheme (IASS);
- 72 athletes from other sports; and
- 47 athletes from the Hong Kong Paralympic Committee & Sports Association for the Physically Disabled (HKPC&SAPD) and the Hong Kong Sports Association for the Mentally Handicapped (HKSAM).

### • Elite Training Grant

The Elite Training Grant (ETG) is provided to HKSI Scholarship Athletes of Tier A sports and elite athletes of non-Elite Vote-Supported Sports under the IASS. In 2013/14, the ETG scheme allocated some HK\$49 million to 693 athletes (343 Senior, 350 Junior). A maximum of HK\$417,600 and HK\$83,520 was granted to each Senior and Junior Athlete respectively. For the recipient list, please refer to Annex 3.

## • 體育訓練資助

體育訓練資助為非「個別精英運動員資助計劃」內非精英資助體育項目的精英運動員及「A級」支援精英體育項目的非獎學金運動員直接提供經濟上的資助。在二零一三/一四年度內，體育訓練資助計劃撥出273萬港元予59名運動員（23名成年、26名青少年及10名隊際項目運動員）。個人項目方面，每名成年及青少年運動員的最高資助額分別為16萬500及4萬1,700港元，而隊際項目所屬的體育總會則最高可獲4萬4,900港元的資助。受惠運動員的名單，請參閱附錄四。

## • 殘疾人士體育訓練資助

殘疾人士體育訓練資助為本港傑出運動員直接提供經濟上的資助，主要協助對象為高水準及具潛質在國際體壇爭取或保持優異成績的運動員。在二零一三/一四年度內，殘疾人士體育訓練資助計劃撥出245萬港元予47名精英運動員，每名運動員的最高資助額為6萬9,600港元。受惠運動員的名單，請參閱附錄五。

## • 個別精英運動員資助計劃

非精英資助體育項目及「A級」支援精英體育項目的非主流項目運動員，若取得精英資助評分表三分或以上，可透過所屬總會獲得額外經費資助精英培訓活動。在二零一三/一四年度內，個別精英運動員資助計劃撥出626萬港元，資助68名運動員（46名成年及22名青少年運動員）。受惠運動員的名單，請參閱附錄六。

## • Sports Aid Grant

The Sports Aid Grant (SAG) provides direct financial support to elite athletes of non-Elite Vote-Supported Sports not under the IASS and elite athletes of Tier A sports not under the HKSI Sports Scholarship Scheme. In 2013/14, the SAG scheme allocated HK\$2.73 million to 59 athletes (23 Senior, 26 Junior and 10 from Team-only Sports). For individual sports, a maximum of HK\$160,500 and HK\$41,700 was granted to each Senior and Junior Athlete respectively. For Team-only Sports, a maximum of HK\$44,900 was granted to each National Sports Association (NSA). For the recipient list, please refer to Annex 4.

## • Sports Aid Grant for Athletes with Disabilities

The Sports Aid Grant for Athletes with Disabilities (SAGD) provides direct financial support to Hong Kong athletes with demonstrated performance and potential to achieve or maintain success in the international sports arena. In 2013/14, the SAGD scheme allocated HK\$2.45 million to 47 elite athletes, with a maximum of HK\$69,600 per athlete. For the recipient list, please refer to Annex 5.

## • Individual Athletes Support Scheme

Athletes of non-Tier A sports and secondary disciplines of Tier A sports who get at least three points or more under the Elite Vote Scoring Table are provided with programme funding through their respective NSAs to support their additional high performance training needs. In 2013/14, the IASS allocated HK\$6.26 million to 68 athletes (46 Senior, 22 Junior). For the recipient list, please refer to Annex 6.



## 「A\* 級」支援精英體育項目

在二零一四年三月，體育委員會從「A級」支援精英體育項目中，確定羽毛球、單車、乒乓球及滑浪風帆四個項目為「A\*級」支援精英體育項目，其運動員均持續於國際最高級賽事有優秀表現或有機會在奧運會獲取獎牌。有關項目可獲提供額外資助，以優化直至二零二零年兩屆奧運會的備戰計劃。

## 「B級」支援精英體育項目

另有10個項目被列入「B級」支援精英體育項目，包括體育舞蹈、馬術、柔道、草地滾球、攀山、野外定向、滾軸運動、帆船、滑冰及網球。這些項目的運動員均在「精英資助」評核準則通用計分表中獲取高於6.5分但低於9分，每個項目最高可獲150萬港元的撥款，用以資助其精英訓練計劃。

## 殘障精英運動員培訓

年度內，體院提供200萬港元資助傷殘運動員精英培訓計劃，其中150萬港元撥給香港殘疾人奧委會暨傷殘人士體育協會，其餘50萬港元則給予香港弱智人士體育協會。

## 體育總會撥款

為進一步提升「A級」支援精英體育項目在「在香港以外舉行的國際賽事」及「香港代表隊/青少年代表隊訓練計劃」方面的支援，體院由二零一三/一四財政年度起從康樂及文化事務署接手處理有關計劃的資助事宜。年度內，體育資助基金共撥出2,100萬港元資助這兩類計劃。

## Tier A\* Sports

In March 2014, the Sports Commission confirmed that four of the Tier A sports – badminton, cycling, table tennis and windsurfing – whose athletes had consistently performed at the highest level and had the potential to win medals at the Olympic Games were selected as Tier A\* sports. They will receive additional resources required to enhance specific areas of their Olympic preparation programmes for two Olympic Games cycles up to the year 2020.

## Tier B Sports

Another 10 sports – dance sports, equestrian, judo, lawn bowls, mountaineering, orienteering, roller sports, sailing, skating and tennis – whose athletes had achieved a score of over 6.5 but below 9 points according to the Elite Vote Generic Scoring Table were selected as Tier B sports. Each sport was allocated a maximum of HK\$1.5 million to support its elite training programme.

## Sports for Athletes with Disabilities

The HKSI provided HK\$2 million during the reporting period to support the Elite Training Programme of sports for athletes with disabilities. Of this amount, HK\$1.5 million was allocated to the HKPC&SAPD and another HK\$500,000 was allocated to the HKSAM.

## Funding for NSAs

To provide enhanced support for Tier A sports for “International Events Held outside Hong Kong” and the “National/Junior Squad Training Programme”, starting from the 2013/14 financial year, the HKSI took up funding responsibility for these programmes, which had previously been handled by the Leisure and Cultural Services Department. A total of HK\$21 million from the Sports Aid Foundation Fund (SAFF) was used to support this new initiative in 2013/14.



羽毛球、單車、乒乓球及滑浪風帆被選為「A\*級」支援精英體育項目，獲提供額外資源，以優化直至二零二零年的奧運會備戰計劃。  
Badminton, cycling, table tennis and windsurfing were selected as Tier A\* sports and will receive additional resources to enhance their Olympic preparation programmes up to the year 2020.



恒生優秀運動員獎勵計劃頒發超過253萬港元獎金，嘉許於全運會及東亞運動會取得獎牌的運動員。

Cash incentives totalling over HK\$2.53 million were awarded to medal-winning athletes at the National Games and the East Asian Games under the Hang Seng Athlete Incentive Awards Scheme.

## 恒生優秀運動員獎勵計劃

為慶祝香港運動員在第十二屆全國運動會及第六屆東亞運動會取得傑出成績，體院與恒生銀行在二零一三年十月十七日舉行「恒生優秀運動員獎勵計劃」頒獎典禮，頒發合共逾253萬港元予取得獎牌的運動員。

在第十二屆全運會取得1金3銀3銅的21位香港運動員獲頒發111萬港元獎金，而在第六屆東亞運為港贏得10金16銀30銅的運動員，則獲得超過142萬港元獎金。單車運動員李慧詩於兩個運動會中取得2金1銀的佳績，獲頒37萬港元現金獎勵。

恒生優秀運動員獎勵計劃由體院於一九九四年主辦，並自一九九六年起獲恒生銀行贊助，向在奧運會、殘疾人奧運會及全運會中表現傑出的香港運動員頒發獎金。計劃於二零零五年擴展至東亞運的得獎運動員，並於二零一零年推廣至亞運會及亞洲殘疾人運動會。自一九九六年至二零一四年三月下旬，計劃共頒發超過3,300萬港元予410多名本地優秀運動員。

## Hang Seng Athlete Incentive Awards Scheme

To celebrate the achievements of Hong Kong athletes at the 12<sup>th</sup> National Games and the 6<sup>th</sup> East Asian Games, the HKSI and Hang Seng Bank jointly awarded cash incentives totalling over HK\$2.53 million to medal-winning athletes at the Hang Seng Athlete Incentive Awards Scheme presentation ceremony on 17 October 2013.

Cash awards totalling HK\$1.11 million were presented to 21 Hong Kong athletes who had collectively brought home 1 gold, 3 silver and 3 bronze medals from the 12<sup>th</sup> National Games, and over HK\$1.42 million was awarded to medallists at the 6<sup>th</sup> East Asian Games, who had clinched a total of 10 gold, 16 silver and 30 bronze medals. Cyclist Lee Wai-sze, who had won 3 medals – 2 gold and 1 silver – at the two Games, received cash incentives totalling HK\$370,000 under the Scheme.

Initiated by the HKSI in 1994, the Scheme has been sponsored by Hang Seng since 1996. It provides cash incentives to Hong Kong athletes with excellent performances at the Olympic Games, the Paralympic Games and the National Games. The Scheme was expanded in 2005 to include medallists at the East Asian Games and, in 2010, medallists at the Asian Games and the Asian Para Games. From 1996 to the end of March 2014, the Scheme presented more than HK\$33 million to about 410 top-performing Hong Kong athletes.



體院主席唐家成先生(左)及恒生銀行副董事長兼行政總裁李慧敏女士(右)頒發獎金予雙料金牌得主李慧詩(中)。

Mr Carlsson Tong, Chairman of the HKSI (left) and Ms Rose Lee, Vice-Chairman and Chief Executive of Hang Seng Bank (right) present an incentive award to cyclist Lee Wai-sze (centre), who won a gold medal at both Games.

## 青年運動員獎學金

在二零一三年八月舉行的第二屆亞洲青年運動會，42名年輕運動員為港取得2金5銀13銅佳績。為表揚他們在比賽中的傑出表現，體院於二零一三年十一月二十日舉行頒獎禮，頒發合共18萬港元予獎牌運動員以茲鼓勵。

另外，在二零一三年十月舉行的第三屆亞洲青少年殘疾人運動會中贏得15金10銀7銅的23名運動員，亦獲頒發合共13萬港元的獎學金。

青年運動員獎學金旨在向於青年奧運會、亞洲青年運動會及亞洲青少年殘疾人運動會獲得獎牌的十八歲以下香港運動員頒發獎學金。

## 香港賽馬會精英運動員基金

香港賽馬會精英運動員基金（信託基金）於二零零四年成立，以支援香港的精英運動員。在二零一三/一四年度內，信託基金除撥出900萬港元予體院，為運動員提供直接財政資助外，更額外撥出123萬港元向參加大型運動會的運動員提供現金獎勵。有關信託基金的詳情，請參閱第96至第109頁的財務報告。

## 香港運動員基金

體院由一九九七年起負責管理香港運動員基金，為修讀專上院校課程的運動員提供學費資助。在二零一三/一四年度內，基金共批出逾77萬9,300港元，資助八名現役運動員直至二零一六/一七學年的學費開支及生活津貼。獲資助的運動員包括：

- 李慧詩（單車）
- 劉金灘（劍擊）
- 鄭子文（空手道）
- 張均樂（空手道）
- 駱坤海（賽艇）
- 馬希彤（游泳）
- 吳啟康（游泳）
- 吳穎嵐（乒乓球）

## Youth Athletes Scholarship Award

A total of 42 young athletes won 2 gold, 5 silver and 13 bronze medals at the 2<sup>nd</sup> Asian Youth Games in August 2013. To recognise their outstanding performance, the Youth Athletes Scholarship Award presentation ceremony was held on 20 November 2013, at which HK\$180,000 was awarded to the 42 Hong Kong medallists.

In addition, HK\$130,000 was awarded to 23 athletes who had won a total of 15 gold, 10 silver and 7 bronze medals at the 3<sup>rd</sup> Asian Youth Para Games, held in October 2013.

The Youth Athletes Scholarship Award provides scholarships to local athletes aged 18 or below who win a medal in any of three youth games: the Youth Olympic Games, the Asian Youth Games and the Asian Youth Para Games.

## The Hong Kong Jockey Club Elite Athletes Fund

The Hong Kong Jockey Club Elite Athletes Fund (the Trust Fund) was established in 2004 to support elite athletes in Hong Kong. In 2013/14, the Trust Fund contributed HK\$9 million to the HKSI for its Direct Financial Support to athletes, as well as a further HK\$1.23 million as incentive payments for participation in Major Games. For more details of the Trust Fund, please refer to the financial statements on pages 96 to 109.

## Hong Kong Athletes Fund

Tuition fee subsidies for undergraduate studies have been granted to athletes since the inception of the Hong Kong Athletes Fund in 1997. In 2013/14, over HK\$779,300 was approved to cover the tuition fees and subsistence allowances of eight athletes up to the 2016/17 academic year. The recipients were as follows:

- Lee Wai-sze (Cycling)
- Lau Kam-tan (Fencing)
- Cheng Tsz-man (Karatedo)
- Cheung Kwan-lok (Karatedo)
- Lok Kwan-hoi (Rowing)
- Ma Hei-tung (Swimming)
- Ng Kai-hong (Swimming)
- Ng Wing-nam (Table Tennis)